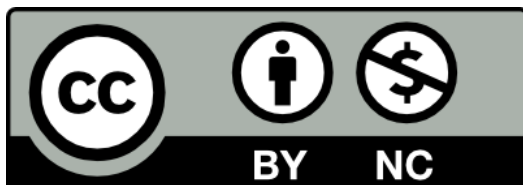# UNIVERSITY OF NORTHERN COLORADO

# IRIS
## Improving Rural Interpreter Skills

## Copyright & Disclaimer

This product was developed by the University of Northern Colorado (UNC) Improving Rural Interpreter Skills (IRIS) Project. The contents of this course were developed under a grant (#H160D210006) from the Department of Education, Rehabilitation Services Administration. The contents do not necessarily represent the policy of the Department of Education, and you should not assume endorsement from the Federal Government (Authority: 20 U.S.C. 1221e-3 and 3474).

Neither endorsement nor verification is intended or made of any hypertext link, product, service, or information either by its inclusion or exclusion from this page or site. Some links may become outdated or expired over time. Users are encouraged to verify the information independently and exercise discretion when relying on external or online resources.

# Module 17: What now?

UNIVERSITY OF NORTHERN COLORADO

IRIS
*Improving Rural Interpreter Skills*

COMPETENCE

SKILLS    KNOWLEDGE    EXPERIENCE    ATTITUDE    GOALS    ETHICS    ABILITY    GROWTH

**Module content developed by Naomi Sheneman and Betty Colonomos**
ASL lecture **by Elisa M. Velez**

# Module Overview & Objectives

**Overview:** This module serves as a final wrap-up to the nine-month online program. The participants will synthesize the information learned throughout the program and determine how to move forward in their work as rural interpreters.

**Learning Outcomes and Objectives**

**Upon Completion of this module participants will be able to:**

1. Identify the benefits of being an introspective and reflective interpreter.
2. Detail their professional development plan after this program.
3. Offer tips to other rural interpreters on how they can sustain their professional development goals.

**NOTE:** You have to log into Canvas to complete this pre-test

**Answer the following questions:**

1. Why do you think it is important to be an introspective and reflective interpreter?
2. What elements do you think would make an effective professional development plan?
3. If you meet new rural interpreters, what two important tips would you give them?

# Introduction

**Congratulations on making it this far!** Your nine-month online program with IRIS ends with this module. We have explored numerous topics as well as worked on our interpreting and processing skills. The work does not end here. Your professional development as an interpreter needs to continue for the remainder of your career because deaf people deserve interpreters who continue to improve their skills and knowledge.

In this module, you will have a chance to synthesize what you learned in this online program and share with your COL what those valuable lessons were to determine your future professional development needs. You will also create a tipsheet with your COL for the next cohort of rural interpreters coming in this summer.

# GoReact Discussion: In retrospect and foresight

**University of Northern Colorado** | **IRIS** Improving Rural Interpreter Skills

**NOTE:** You have to log into Canvas to complete this assignment

## Original post directions:

Create an original post addressing the following questions:

- What three useful lessons did you learn through this program and why were those valuable to you as a rural interpreter?
- What did you learn about yourself and how will you navigate as a rural interpreter going forward?
- What gaps, if any, existed in this program that impacted you? How will you address this going forward in your professional development?

## Response post directions:

Respond to the post of one of your colleagues by asking clarifying questions, seeking additional information, or expressing an idea that encourages critical thinking and moves the conversation forward.

# GoReact Discussion: Your professional development plan

**NOTE:** You have to log into Canvas to complete this assignment

**Original post directions:**

Create an original post addressing the following prompts:
- Summarize your professional development plan after completing this online program.
- How will you keep yourself accountable?
- What kind of support/resources will you use to support your professional development?

**Response post directions:**

React to the post of one of your colleagues by asking clarifying questions, seeking additional information, or expressing an idea that encourages critical thinking and moves the conversation forward.

# Canvas Discussion: Share your wisdom

**Original post directions:**

In thinking about the next cohort of rural interpreters to join IRIS, share with them the following:
- What is one piece of advice you have for them?
- What's one thing they should they know coming into the program?
- What is one resource they should definitely take advantage of?

This discussion will eventually evolve into a tipsheet for other rural interpreters in IRIS. Thank you for your collegial contribution!

# Post-Test

**Answer the following questions:**

1. Why do you think it is important to be an introspective and reflective interpreter?
2. What elements do you think would make an effective professional development plan?
3. If you meet new rural interpreters, what two important tips would you give them?

*Correct responses*: For all responses various answers will apply.

Improving Rural Interpreter Skills

UNIVERSITY OF
NORTHERN COLORADO